

S
781.10x6)-t

XIII LATVIEŠU DZIESMU SVĒTKI KANADĀ

2009. gadā. no 1. līdz 5. jūlijam, Hamiltonā, Ontario



XIII LATVIAN SONG FESTIVAL IN CANADA

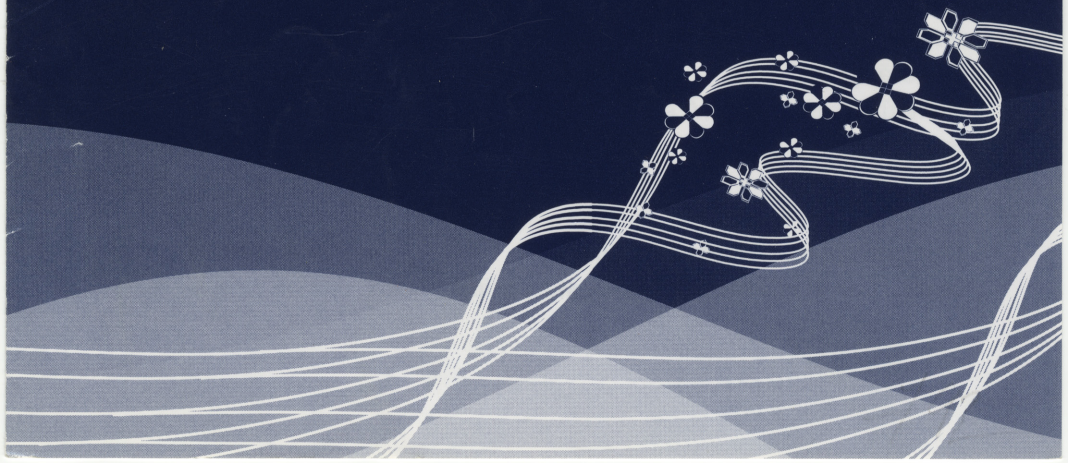
July 1-5, 2009, Hamilton, Ontario

DZIESMU SPĒLE "MELDERMEITĪŅĀ"

Dofasco Centre for the Arts | 2009. gada 2. un 3. jūlijā

MUSICAL PLAY "MELDERMEITĪŅĀ"

Dofasco Centre for the Arts | July 2 and 3, 2009



49788

Dziesmu spēle *Meldermeitiņa*

Voldemāra Sauleskalna teksts, Otto Krolla mūzika

**Režisore Jolanta Linde
Muzikālā vadītāja Helēna Gintere
Choreogrāfes Alda Kahar un Kaiva Sukse**

Marule, "levleju" sudmalu mantiniece	Māra Bredovska
Buša madama, meiteņu pansijas īpašniece	Sandra Cifersone
Griečiņa, viņas kalpone	Maija Ķuze
Miķelšteins, meldermeistars "levleju" sudmalās	Juris Brammanis
Jēkabs, vecākais melderzellis	Andrievs Zandbergs
Felikss Kappe, policijas činavnieks, krogus īpašnieka dēls	Daniels Liepiņš
Mārtiņš, dzejnieks, seminārists, kalēja dēls	Kalvis Mikelšteins
Dore, Marules mātes māsa un aizbildne	Skaidrīte Pūpēde
Kappes kungs, turīgs vīrs	Andrejs Dzintars
Kāpa, viņa brālis, kalējs	Raimonds Rūtītis
Upats, pušelnieks Kappes saimniecībā	Imants Lapiņš
Rapats, otrs pušelnieks Kappes saimniecībā	Arnis Markitants
Anniņa, ģimnāziste	Līga Ščebrova
Milda, ģimnāziste	Andra Dzintara
Eda, ģimnāziste	Rasma Gaide
Semināristi	Patriks Rundāns
	Viktors Kūlnieks
	Miķelis Valdmanis
Melderzellī	Aleks Gifford, Mareks Negels,
	Mārtiņš Gaide, Jānis Drāznieks
Kostīmi	Anna Briede, Ilze Valdmāne
Friziere	Frances Morrison, Creagh & Coe Salon
Grimētāja	Florina Allega
Dekorācijas	Imants Lapiņš, Anda Avena, Cifersonu ģimene
Rekvizīti	Mirdza Jaunzeme
Sufliere	Ārija Grasmane

Dziesmu spēles darbībā trīs cēlieni.
Starp 1. un 2. cēlienu 15 minūšu starpbrīdis.

88 P 3

Musical play *Meldermeitiņa (The Miller's Daughter)*

Book by Voldemārs Sauleskalns, score by Otto Krolls

**Directed by Jolanta Linde
Music director Helēna Gintere
Choreographers and dance coaches Alda Kahar and Kaiva Sukse**

Marule, heiress of the "levleja" gristmill and student at a private girls' academy	Māra Bredovska
Madame Busch, owner of a lodging house for girls	Sandra Cifersone
Grieta (Griečiņa), her maid	Maija Ķuze
Miķelšteins, master miller of the "levleja" gristmill	Juris Brammanis
Jēkabs, mill foreman	Andrievs Zandbergs
Felikss Kappe, a beer hall owner's son	Daniels Liepiņš
Mārtiņš, poet, seminarian, son of a blacksmith	Kalvis Mikelšteins
Dore, Marule's aunt and guardian	Skaidrīte Pūpēde
Mr. Kappe, prosperous owner of a beer hall	Andrejs Dzintars
Kāpa, a blacksmith, brother of Mr. Kappe	Raimonds Rūtītis
Upats, co-tenant of a farm owned by Mr. Kappe	Imants Lapiņš
Rapats, co-tenant of a farm owned by Mr. Kappe	Arnis Markitants
Anniņa, student at a private girls' academy	Līga Ščebrova
Milda, student at a private girls' academy	Andra Dzintara
Eda, student at a private girls' academy	Rasma Gaide
Seminarians (students at a private male academy)	Patriks Rundāns
	Viktors Kūlnieks
	Miķelis Valdmanis
Millworkers	Alex Gifford, Mareks Negels,
	Mārtiņš Gaide, Jānis Drāznieks
Costumes	Anna Briede, Ilze Valdmāne
Hairdresser	Frances Morrison, Creagh & Coe Salon
Make-up	Florina Allega
Set decoration	Imants Lapiņš, Anda Avena, Cifersons family
Properties	Mirdza Jaunzeme
Prompter	Ārija Grasmane

The play is in three acts.
There will be a 15 minute intermission between Acts I and II.

LATVIJAS NACIONĀLĀ BIBLIOTĒKA



0319033336

I cēliens – meiteņu pansija (20. gs. sākums).

Marule kopā ar draudzenēm dzīvo meiteņu pansijā pie Buša madāmas. Aizbildņi plāno izprecināt Maruli, turīgā krogus īpašnieka Kappes dēlam, Fēlikssam, kas ierodas pansijā lai pavadītu visu vasaru zem viena jumta ar iecerēto līgavu.

Ierodas arī semināristi, starp kuriem ir Mārtiņš, Fēliksa brālēns. Mārtiņam draud izslēgšana no semināra par grēcīgu dzejoļu rakstīšanu. Jēkabs, vecākais melderzellis un Miķelšteins, „levleju” meldermeistars, arī ir iebraukuši pilsētā un apciemo Maruli pansijā. Kad Miķelšteins uzzin par to, ka pansijā ir apmeties Fēlikss, viņš ir sašutis un liek meitenei braukt prom.

II cēliens - „levleju” sudmalās.

Ierodas Upats un Rapats, Kappes saimniecības pušelnieki. Viņi atveduši graudu maisus un ir priecīgi ka trāpījuši tieši svinībās.

Mārtiņš, melderzellis un semināristi mēģina dziedāt apsveikuma dziesmu Marulei. Viņus pārsteidz meitenes ar Maruli, kas dzird pušus dziedam.

Dore ir nolēmusi atklāt Marulei patiesību par viņas māti, bet Jēkabs mēģina viņu atturēt to darīt. To dzirdot Marule saskaišas uz Jēkabu par to ka viņš ir kaut ko no viņas slēpis.

Kad Marule uzzin savas māte noslēpumu un ir sastrīdējusies ar Jēkabu, viņa nolemj pakļauties aizbildņu gribai un apprecēt Fēlikssu, bet vēl negrib saderināties līdz rudenim.

Kappes kungs, Buša mādama un Felikss izkaļ nodevīgu plānu, kā Maruli uz vietas saderināt.

III cēliens - „levleju” sudmalās.

Fēlikss izdomā ielīst maisā un lūdz Upatam un Rapatam to aiznest uz klētiņu, kur gulēs Marule.

Svinības turpinās un kādā brīdī Griečiņu, kas ir iegājusi klētiņā nosnausties, izbiedē Fēlikss, - lienot ārā no maisa. Tagad visiem kļūst skaidrs aizbildņu negantais plāns, taču īstā brīdī ir ieradies arī Marules tēvs un par lielu izbrīnu Dorei un citiem aizbildņiem, tas izrādās ir pats Miķelšteins, kas visus šos gadus ir sekojis Marules dzīves gaitām. Beidzot viss ir laimīgi atrisinājies, Miķelšteins aicina Maruli ar Jēkabu salīgt mieru un laimīgi visiem kopā dzīvot „levleju” sudmalās.

Meldermeitina (The Miller's Daughter)

Act I – a lodging house for girls in Latvia in the early 20th century

Madame Busch explains to her maid Griečiņa that Fēlikss Kappe, has been chosen as a suitor for Marule and that it has been arranged that Marule will stay in the city during the summer and take German lessons from Fēlikss – this way they can be together all summer.

The Seminarians arrive and reveal the Mārtiņš has been expelled for reading politically inappropriate poems.

Jēkabs, the mill foreman, and Miķelšteins, the master miller, arrive to visit Marule. Miķelšteins is unhappy that Felikss is living in the girls' house and immediately orders Marule to come home to Ievlejas.

Act II – “Ievlejas” mill in the countryside

Mārtiņš, the millworkers and the seminarians practice a song to sing to Marule for her birthday, but the girls sneak up on them. Rapats and Upats, Mr.Kappe's farm renters, arrive and are invited to stay.

Mārtiņš confesses his love for Marule. Marule offers him her never-ending friendship. Jēkabs discovers the two of them together. Marule and Jēkabs quarrel. Dore, Marules aunt and guardian, finds the two of them and takes Marule away to tell her about her mother.

Madame Busch discovers that the seminarians have arrived at the mill and orders the girls to go back to the house

Jēkabs meets up with Marule after she has finished talking with Dore. Dore told Marule that no one knows who her father is. Marule is upset that Jēkabs hid this from her and asks him to leave.

Marule accepts Fēlikss' proposal, but wishes to make it official only in the fall. Mr. Kappe, Madame Busch and Fēlikss decide that they must devise a plan to hasten the engagement.

Act III – “Ievlejas”

Fēlikss asks Upats and Rapats to sneak him into a bag and then put the bag in the barn, where Marule will be sleeping, so that they will be forced to be engaged immediately.

As everyone is celebrating Marule's birthday, Griečiņa runs out of the barn, where she has been sleeping. It turns out that Fēlikss has approached Griečiņa in the barn, thinking it was Marule. As a result, Miķelšteins reveals himself as Marule's father. Miķelšteins asks Marule and Jēkabs to stop quarrelling and live happily together.

€ 930

Pateicamies svētku labvējiem:

Latviešu Nacionāla Apvienība Kanadā (LNAK)
Daugavas Vanadu Hamiltonas nodaļa un vanadžu kopa
Daugavas Vanagu Kanadas valde
Daugavas Vanagu Kičeneras nodaļa
Daugavas Vanagu Toronto nodaļa
Edmontonas Latviešu Biedrība
Hamiltonas Latviešu Biedrība
LNAK Izglītības un Kultūras Fonds
Sprott Foundation
Tourism Hamilton and Hamilton's Hospitality Partners

Sirsnīgs paldies tautiešiem par personīgiem ziedojumiem.

Paldies Dainim Raineram un Sandrai Ķuzei par palīdzību izrādes mūzikas ieraksta sagatavošanā.

Thank you to the Festival's supporters:

Latvian National Federation in Canada (LNAK)
DV Hamilton branch and Ladies' Auxiliary
DV Canada Executive
DV Kitchener branch
DV Toronto branch
Latvian Society of Edmonton
Latvian Society of Hamilton
LNAK Educational and Cultural Foundation
Sprott Foundation
Tourism Hamilton and Hamilton's Hospitality Partners

Thank you to our supporters for their personal donations.

Thanks to Dyniss Rainer and Sandra Ķuze for their help with preparing the recorded music for the performance.